

# KURTULUŞ

Sayı : 4

30 Ağustos

KSTAY

# Kurtuluş Savaşı Destanı - NAZIM HİKMET -

Hikaye-i Arhaveli İsmail:

Ateşi ve ihaneti gördük.  
Ruhumuz firtinalı, etimiz mütehammil.  
Sevgisiz ve ihtiressiz çıplak devler değil  
inanılmaz zafları, korkunç kuvvetleriyle,  
silahları ve beygirleriyle insanları dayanan.  
Beygirler çirkindiler  
bakımsızdılar  
hasta bir fundaliktan yüksek degillerdi.  
Fakat bozkırda kişneyip köpürmeden  
sabırlı ve doludizgin koşmasını bilirlerdi.  
İnsanlar uzun asker kaputluydu,  
yalnayaktı insanlar...  
İnsanların başında kalpak  
yüreklerinde keder  
yüreklerinde müthiş bir umut vardı...



İnsanlar devrilmisti, kederli ve ümitsizdiler.  
İnsanlar etlerinde kurşun yaralarıyla  
köy odalarında unutulmuştur.

Ve orda sargı  
deri  
ve asker postalları halinde  
yan yana, sırt üstü yatıyorlardı.  
Koparılmış gibi idi parmakları saplandığı  
yerden  
eriliip bükülmüştü  
ve avuçlarında toprak ve kan vardı...

Ve asker kaçakları  
korkuları, mavzerleri, çıplak ölü ayaklarıyla  
karantika köylerin içinden geçiyorlardı.  
Acıklamıştılar  
merhametsizler  
bedbahtılar.  
Şoşenin issız beyazlığını inip  
nal reşleri ve yıldızlarla zelen atlıyi çevirdi  
ve bolu dağında ekmeğin bulamadıkları için

deviriyorlardı uçurumlara  
şayak, cigara kāadı, tuz ve sabun yüklü  
yayılıları...

Ve çok uzak  
çok uzaklardaki İstanbul limanında  
gecenin bu geç vakitlerinde  
kaçak silah ve asker kaputu yükleyen laz takaları

hürriyet ve ümit  
su ve rüzgardalar.

Onlar suda ve rüzgarla ilk deniz  
yolculuğundan beri vardılar.

Tekneleri kestane ağacından  
uç tondan on tona kadardılar  
ve latin yelkenlerin altında  
fındık ve tütün getirip  
şeker ve zeytinyağı götürürlerdi.  
Şimdi büyük sırlarını götürüyordu.  
Şimdi denizde bir insan sesinin  
ve demirli şileplerin kederini  
ve Kabataş açıklarında sallanan  
samancılarının fenerlerini  
peşlerinde bırakıp  
ve karanlık suda düşman taretilerinin  
önünden akıp

küçük

kurnaz

ve mağrur

gidiyorlardı Karadenize.

Dümende ve başıltalarında insanlar vardı ki  
bunlar

uzun eğri burunlu  
ve konuşmayı şehvetle seven insanların  
sirtı lacivert hamsilerin ve misir ekmeğinin  
zaferi için

hiç kimseden hiçbir şey beklemesizsin  
bir şarkı söyle giblirdiler...

Karanlıkta kurşunu derisi kırmızıya boyanan  
baltabaş gemi  
düşman torpitosudun

Ve dalgaların üstünde sallanarak  
alev alev

yanan

Şaban Reisin beş tonluk takası...

Kerempe fenerinin yirmi mil açığında  
gecenin karanlığında  
dalgalar minare boyuñdaydılar

Ve başları bembeyaz parçalanıp dağılıyordu  
Rüzgar:

yıldız-poyraz

Esirleri bordacına alıp

kayboldu düşman torpitosu.

Şaban Reisin teknesi

ateşten direğeyle gömülüdü suya.

Arhaveli İsmail bu ölen teknedendi.

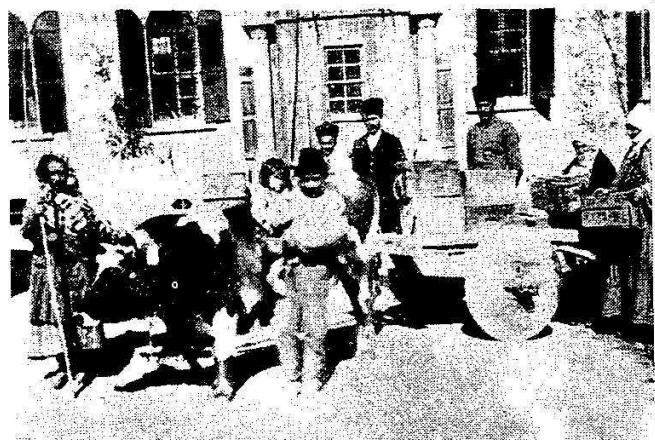
Ve şimdi

Kerempe fenerinin açığında  
Batan teknenin kayığında  
emanetiyle tek başınadır,  
fakat yalnız değil:  
rüzgarın  
bulutların  
ve dalgaların kalabalığı  
İsmailin etrafında hep bir ağızdan  
konuşuyordu.

Arhaveli İsmail  
kendi kendine sordu:  
"-Emanetimizle varabilecekmiyız?"  
Kendine cevap verdi:  
"-Varmamış olmaz."  
Gece Tophane rihtiminde  
kamacı usta Bekir Usta ona:  
"-Evladım İsmail," dedi,  
"hiç kimseye değil," dedi,  
"bu sana emanettir."  
Ve Kerempe fenerinde  
düşman projektörü dolaşınca takanın  
yelkenlerinde  
İsmail, reisinden izin isteyip,  
"Şaban Reis," deyip,  
"Emaneti yerine götürmeliyiz," deyip  
atladı takanın patalyasına,  
açıldı...



İllah büyük  
ama kayık küçük, demiş Yahudi.  
İsmail bodoslamadan bir sağnak yedi,  
bir sağnak daha  
peşinden üç kardeşler.  
Ve denizi bıçak atmak kadar iyi  
bilmeseysi eger  
alabora olacaktı.  
Rüzgar tam kerte yıldızla dönüyor.  
Ta karşısında bir kırmızı damla ışık görünüyor:  
Sivastapola giden bir geminin  
sancak feneri.  
Elleri kanayarak  
Ismail çekiyor kürekleri.  
İsmail rahattır.  
Kavgadan  
ve emanetinden başka her şeyin haricinde.  
İsmail unsurunun içinde.  
Emanet:  
bir oyun makineli tifekti.



Ve İsmailin gözü tutmazsa liman reislerini  
ta Ankaraya gidip  
onu Kemal Paşa'nın eline teslim edecektir.

Rüzgar bocalıyor.  
Belki karayel gösterecek.  
En azından onbeş mil uzaktır en yakın sahil.  
Fakat İsmail  
ellerine güvenir,  
0 eller ekmeği, küreklerin sapını,  
dümenin yekesini  
ve kemeraltında rotikanın memesiini  
aynı emniyetle tutarlar.  
Rüzgar karayel göstermedi.  
Yüz kerte birden atlayıp rüzgar  
bir anda bütün ipleri bıçakla kesilmiş gibi  
düştü.

İsmail bunu beklemiyordu.  
Dalgalar bir müddet daha  
yuvarlandılar teknenin altında  
sonra deniz dümdüz  
ve simsiyah  
durdu.  
İsmail şaşırıp bıraktı kürekleri.  
Ne korkunçtur düşmek kavganın haricine.  
Bir ürperme geldi İsmailin içine.  
Ve bir balık gibi ürkerek  
bir sandal  
bir çift kürek  
ve durgın  
ölü bir deniz şeklinde gördü yalnızlığı  
Ve birdenbire  
öyle Mahrolup duydu ki insansızlığı  
elleri yıldılar:  
yükleniler küreklemeye  
kürekler kirildiler.  
Sular tekneyi aşağı sürükliyor.  
Artık hiçbir şey mümkün değil.  
Kaldı ölü bir denizin ortasında  
kanayan elleri ve emanetiyle İsmail.  
ilk önce küfretti.  
Sonra elham okumak geldi içinden.  
Sonra güldü  
eğilip okşadı mübarek emaneti.  
Sonra,  
Sonra malum olmadı insanlara  
Arhaveli İsmail'in akibati...

# İşçiler Koç'u Dize Getirdiler

**A**ğustos ayı içinde Silahtaraga Demir Döküm Fabrikası işçileri Türkiye'nin bir numaralı parababası, işçinin baş sömürücüsü, emperyalistlerin bir numaralı ortağı Vehbi Koça karşı getin bir mücadele verdiler. 2300 Demir Döküm işçisi patronun kânnula tesbit edilen askari ücretleri işçilerin kıdemlerini hesaba katmadan uyulamasını ve toplu sözleşmeyi bir sari sendikâma olan Çelik İş sendikasıyla yapmaya kalkmasını protesto için greve geçtiler ve fabrikayı işgal ettiler.

Çelik-İş sendikası işçilerin zorla üye yapıldığı ve fabrikadaki devrimci işçileri takip ettirmek için bir polise kurdurulmuş sari sendikadan da öteye bir polis sendikasıdır.

Demir Döküm işçileri ise patrondan Devrimci İşçi Konfederasyonuna bağlı Maden-İş sendikasını muhatap almasının ve Toplu Sözleşmeleri Maden-İş sendikasıyla yapmasını istediler. Şimdiye kadar istediği şekilde toplu sözleşmeleri Çelik-İşle imzalayan patron bir türlü işçinin öz sendikası Maden-İş sendikasını muhatap almak istemiyordu. Son zamanlarda hatta Çelik-İş'e kendi diktâ ettiirdiği toplu sözleşmeleri dahi tatbik etmemen patron Maden-İş'le toplu sözleşme yapmanın ne demek olduğunu

gayette iyi biliyordu. Patron yalnız işçi/i sömürürek servetine servet katmayı düşündü.

Grevi kırmak için patron, sari sendikalar ve işbirlikçi hükümet harekete geçti. Önce fabrikaya toplum polisi sefki edildi, işçilerin teslim olmasını beklenildi. İşçilerin yılmadığını gören patron fabrikaın suyunu, elektriğini kesti, işçileri karantika bıraktı. İşçiler bunuda timmadılar. Hala işçinin pes demediğini gören patron bu sefer işçinin üzerine toplum polisi saldırttı. Ateş açarak, bomba atarak, cop sallayarak saldırıyla geçen polise karşı işçiler kendilerini iş aletleri, demir-çelik sopalarla savundular. İşçilerin üzerine polisin ateş açtığını gören etraftaki gece kondularda oturan işçilerin karıları ve çocukları kaldırımdaki taşları sükerek polisi taşı yağmuruna tuttular. Polis 60 tane yaralı vererek zor kaçı.

İşçinin azımlı direnisini polis gücüyle kıramayan patron işçi ve orduya karşı karşıya getirmeye çalıştı. Fakat muaffak olmadı. Ordu "hakları kabul edilinceye kadar patronu dahi fabrikaya sokmayacağı" dair işçilere teminat verdi ve işçilere fabrikayı orduya teslim ettiler.

İşçinin sonuna kadar direneceğini anlayan patron boyun eğmek zorunda kaldı ve işçinin isteklerini kabul etti.

İlanlarıyla beslediği Babi Ali gazetesi vasıtıyla kendisini "hayır sever", "işçinin hakkını koruyan" bir patron olarak tanıtan Vehbi Koç'un iste gerçek yüzü: işçiyi sömürü, işçiye baskı ve terör.

Demir Döküm fabrikası işçi kardeşlerimiz kisenin "dis geçiremez" zannettiği Vehbi Koç'a verdikleri başarılı savaşları sunu bize bir kere daha gösterdik, işçi sınıfı bilinci ve örgütlü olduğu takdirde dis geçiremeyeceği bir kuvvet yekür.

## Demir-Çelik Fabrikasında Grev Kararı

Karadeniz Demir-Çelik fabrikasında çalışan 5000 işçi ücretlerine 1 Lira zam yapılması, en aşağı 2 işçinin yönetime katılması ve iş yerindeki şartların düzeltmesi için gittikleri toplu sözleşmenin netice vermemesi üzerine isteklerini patrona kabul ettirebilmek için grev yapmaya karar aldılar.

Vakti ile tamamen devlet parasıyla kurulmuş olan Ereğli Demir-Çelik fabrikasının hisse senetlerinin büyük bir kısmı **devamı sayfa 5**



## Batı Almanya'da Antikapitalist Savaş

**A**ğustos ayı içinde Alman Metal Sanayii Sendikaları Birliği Almanya'da fiyatların durmadan yükselmesi karşısında patronlar umumi bir toplu sözleşmeye gitti. Sendikalar işçi ücretlerine % 14 zam istediler, patronlar ise % 5 zam verebilecekleri ni söylediler. Bir hafta süren görüşmelerden sonra işçi ücretlerine % 8 zam konulması kararlaştırıldı.

Alman Burjuva gazeteleri bu yüzde sekiz zamını işçiler, patronların büyük bir hediyesi olarak yutturmaya kalktılar. Fakat en aşağı ücretlerine yüzde ondört zam bekleyen işçiler yüzde sekiz zam alındığını duyunca (patronlar bizim sırtımızdan milyonları kazanıyorlar, hisse senedi sahiplerine milyonlarca mark ikramiye dağıtıyorlar, bizim ücretlerimize yüzde ondört zamı azmi fördüler, biz veniden toplu sözleşme va-

pimasını istiyoruz) diye yüzde sekiz zamı protesto ettiler. Sendikaların yeniden toplu sözleşmeye gitmediğini ve kabul edilmiş zamının tatbik edildiğini gören işçiler işçi temsilcileri önderliğinde greve gectiler ve patronlara "buyurun işinizi kendiniz yapında bir görevim" dediler. İşçiler patrondan hemen ücretlerine en aşağı saatte elli fenik zam konmasını talep ettiler. Önce çelik sanayinde başlayan grev sonra diğer sanayii dallarına ve madan işçileri nede sıçradı. Bütün batı Almanayı Baltık denizinden bavyeraya kadar grev sardı. İşçinin mücadelede azımlı olduğunu gören Sendikalar hemen patronla toplu sözleşmeyi oturdular ve işçinin isteklerini patrona kabul ettirdiler. Zaten işçinin grevinden korkan patron işçinin isteklerini hemen kabul etmeye razı oldu.

**devamı sayfa 5**

# Anadolu Halklarının ZULME Karşı Birliği DOĞUDA MİTINGLER

Toprak ağalarının, kompradorların, emperyalistlerin hükümeti olan AP hükümeti Doğu Anadoluda yaşayan vatandaşlarımızın açılıktan ve sefaleten kurtulması için hiç bir şey yapmadı. Doğu hükümetin bu tutum protesto edilmek için mitingler yapılmaktadır.

Sımdıya kadar dolandırıcı memurların, hırsızların sürgün yatağı olan Doğu Anadolu'ya hükümet üvey evlat muamelesi yaptı. Doğu Anadoluda yaşayan vatandaşlarımızın doktora, öğretmene, yola, suya her seyden önce karnını doyuracak ekmeğe ihtiyacı vardır diye hiç bir hükümet düşünmedi. Yalnız seçim zamanları vatandaşın oyunu almak için onun yanına geldiler.

Geçen sene uzun süre kışta ölüme karşı karşaya kalan doğu Anadolular bu sene ki kış için önceden tedbir alınmış diye hükümet uyarma mitingleri yaptılar. Hükümet ise bu mitinglerin hiç birine aldırmadı. Fakat vatandaşın oyunu koparabilecek için Adalet Partisi utanmadan Doğu Anadolu'ya oy toplamaya gitti. Doğu Anadolulu vatandaşlarımız ise arkalarına mitingler yaparak "D o g u d a A P ' y e o y y o k t u r" kampanyasını açtılar.

Urfa'nın Hilvan ilçesinde Güney Doğu Anadolu Yüksek Öğrenim Genelliği tarafından düzenlenen "a ç l i k" mitingi, Si-

verekte düzenlenen "a ç l i k ve z u l u m" mitingi, Hakkari'nın Yüksekova ilçesinde eski belediye başkanı Mikayık Elçin tarafından düzenlenen "ö l ü m" mitinglerinde AP hükümeti protesto edildi ve Dogudan Adalet Partisine rey verilmeyecektir denildi.



## TERCÜMANLAR 1,2

### bastarafı sayfa 0

losa telefon ediyor. Bunun üzerine Konsolosta Krone Fabrikası Şefine telefonu açıyor ve Konsolosluk sıfakını kullanarak seten Molandırıcı M. Zaimoglu "kovuldu" diye değilde isteği üzerine ayrıldı diye çıkışının verilmesini rica ediyor. Şefin telefon eden konsolos diye M. Zaimoglu "temiz" çıkışını vererek işine son veriyor. Bir işi olduğu zaman işçiyi odasından kovan konsolosun böyle bir dolandırıcıya canla başla yardım etmek istemesinin sebebi nedir acaba? Hergedyen önce bir telefon konuşmasıyla M. Zaimoglu'num yardımına koşma

sı sunu açıkça göstermektedirki, Kohsolos Metin Zaimoglu'nun işçiyi dolandırdığını önceden biliyordu ve buna göz yumuyordu. Ve belki de Konsolos Metin Zaimoglu ile beraber ye ortaklaşa çalışıyordu.

Bundan bir sene önce 3 çocuklu bir annenin yüzlerce markını is bulacağına diye dolanıran ve bundan ders almayarak hala dolandırıcıları koruyan Berlin Konsolosluğunun vazife kalması Türk Hükümeti için yüz kaراسıdır. Bu hareketlerle Konsolos Türk Devletinin dış ülkelerdeki şeref ve itibarını düşürmektedir. ve vazifesinden atınmak

## GREV KARARI

sei teşebbüsü satıldı ve bu arada hisse senetlerinin çoğunu Amerikan firmaları satın aldılar. Bu Amerikan firmaları içerisinde de en çok hisse senedine sahip olan Başbakan Süleyman Demirel'in temsilciliğini yaptığı ve Süleyman Demirel'i başbakanlık koltuguna oturtan MORISON şirketiştir. Bu şirketin dileyi Süleyman Demirel'E "Morison Süleyman" derler. Patromda başbakanlık koltugundaki adamina güvenerek işçilerin hakkı isteklerini reddetti.

İşçilerin aldığı oldukları grev kararında diretmelerinin oturduğu başbakanlık koltugu için tehlikeli olduğunu gören başbakan Süleyman Demirel hemen AP hükümetini toplayarak "grev milli güvenlige aykırı" gerekçesiyle grevi bir ay erteledi. Eşasında milli güvenlige aykırı olan grev değil Süleyman Demirel'in çıkarlarıdır.

AP hükümetinin bu kamaranı protesto eden devrimci sendikalar ve Türkiye İşçi Partisi olmustur. Türk-İş ise AP hükümeti karşısında işçinin hakkını korumaktan aciz olduğunu bir kere daha tutumuya göstermiştir.

Türkiyenin bir numaralı kompradoru Vehbi Koç'a boyun eğdiren Silahтарaşa Demir-Döküm işçileri gibi Ereğli Demir-Celik işçileri de muhakkak Morison ve işçilerini dize getirecektir. Fakat bunun içinde bütün işçilerin devrimci sendikalarda örgütlenmesi gerekmektedir.

## Antikapitalist SAVAS

### bastarafı sayfa 4

Alman hükümeti ekimde Almanyada olacak seçimlerin arifesinde işçilerin greve gecmesine kızışır ve "suçu" Alman Komunist partisine yılmaya çalışmıştır. İşçiler ise Hükümetin ve Almanyadaki büyük gazete patronu Springer gazetelerinin böyle suçlamalarla bulunmalarına güldüler ve (esas suçlu patronlardır, patronlar milyonları ceplerine indiriyorlar, bize ise ölmeyecek kadar ücret veriyorlar) dediler. Alman Komünist partisi ise yaptığı açıklamada "işçilerin grevini desteklediğini ve fabrikalardaki komünist sendikacılardan, komünist işçi temsilcilerinin ve komünist işçilerin anti-kapitalist mücadelede en ön saflarda bulunması gerektiğini" belirtti ve eğer bir komünist bunu yapmıyorsa sınıfına karşı olan görevini tam manasyla yerine getirmemis olacaktır, dedi.

Maden ve metal sanayimde başlayan grev in diğer sanayii dallarında atlayacağı tahmin edilmektedir. Otobüs, tren ve posta işletmeleri sendikaları yaptıkları açımlamalarda ücretlere istenilen zamın verilmemiği takdirde greve gideceklerini belirttiler.

Bati Almanyadaki grev Batı Berlin'de sigaradı ve Metro-Otosüs biletçi ve şoförleri grev yaptılar. Bu Batı Berlindeki "ilk grev" olması bakımından önemlidir.

# niçin bakanlık müdafasını danıştaya göndermiyor?

Dokuz öğrencinin bursunu milli eğitim bakanlığı "bu öğrenciler memleket için sararlı faaliyetlerde bulunuyorlar" ifdiasıyla kesmişti. (Bu konuda geçen sırada geniş haber vermiştık.) Öğrenciler ise yaptıkları faaliyetlerin kanunlara aykırı olmadığını ve bilhassa bu faaliyetlerin memleketinin kalkınmasını, fieri mesini isteyen her Türk gencinin yapmak sorunda olduğu faaliyetler olduğunu söyleyerek bakanlığın kararı aleyhinde danıştaya iptal davası ve mahkemeyeve tasminat davası açmışlardır. Bu durum karşısında şairlerin bakanlık faydasının meydana getirilmesini alıcılarından mahkeme ifadesini vermeyece ve durmadan erilemeyecektir. Fakat bakanlığı asıl Türk mahkemeleri er-geç sağlı sandaiyesine sturtacaktır. Türk hukumetinin bu yasa uygulamasını bütün Türk ve AİHM öğrencileri birlikleri ve senularları şiddetle protesto etmişlerdir. Ayrıca AİHM hükümeti öğrencilere burs vermiştir.

Hepsinin derslerigayet iyi olan bu öğrenciler Türk Halkını sömören vemenleke timizin kalkınmasını ülkeyen Emperyalizme ve onun yerli ortaklarına karşı mücadede azimli olduklarını bildirmiştir.

## 'utanmaz adam, A.R. Özgür

Utanmaz Adam'ı ben yıllarca öncesi koltuk altına kistirdığım kitaplarda Kent okuluna giderken görmüştüm caminin duvarına kabahatını ederken. Utanmaz kelimesini de o zamanlar duydum ilk defa, yaşlıca bir anadan. O, yüzünü Cami duvarına çevirmiş kabahat eden adama Utanmaz derken. Aradan yıl yedi geçti, görmemiştim o Utanmaz adamı. Utanmaz kelimesine duymadım bu arada hiç...

Berlindeki ilerici yurtdışşaların yakınlarındakları Kurtuluş dergisinde sol kolunuza bağlanmış bir Nazi bandı ile fotoğrafınızı görünce tekrar tanıldım sizi Utanmaz Adam. Ve hatırladım o yıl öncesi duyupta sözüklerde dahi karşılığını bulamadığım yaşlı ananın söylediği o iki kelimeyle Utanmaz cumlesini.

İkinci Dünya savaşı sıralarında kollarına sizin bağladığınız bandılarından birer tane takarak insan avına çiken canilerde yaptıkları işlerden hiç utanmıyorumlardı o zamanlar. Ama, bu gün onların geride bıraktıkları altmış milyon insan sizin kolumuzdaki bandı görünce, değil utanmamak nefret ediyor açık açık. Siz o canı damgasına bürünerek etrafınızdakileri o zamanın caniler gibi "korkutacağınızı zannetdiğiniz için utanmak değil, iftihar ediyor sunuzdur muhakkak. Geçti efendizade, geçti o günler... Sizin heveslendığınız o devir tam yirmi beş yıl önceydi. O zamanların insanları biraz daha bilgisiz, budala ve korkak idiler. Ama şimdikiller, o kadar gözleri açık, bilgili ve cesaretli ki bir de birbirlerine bağlılıklarını var son derece, efendi... İbadet duvarından sonra, irfan duvarını da kirletmek üzere. Şubat ortalarında Berlinde kadar gelerek buradaki talebelerle bir göz dagı vermek istemiştiniz. Ama buradaki ilerici gençler sizin isteklerinize hayır diyerek birlik salonlarının kapılarını dahi yüzünüze kapatmışlardı. Şansınız yaver gitdi de mürütlerinizin güc bela bulabildiği bir anahtarla açılan bir kapidan içeri girip -fetvanızı- verebilmışınız. Olay'ı yazan Türk gazetesine, tekzip üzerinde tekzip gönderip yalanlamışınız Utanmaz adam.

Ne demiştiniz Berlindeki -fetvanızda-? "Benim sizlerle yapmak istedigim bu toplantıyı Berlin Türk Öğrenci Birliği yöneticileri engellemişlerdir. Elimdeki mevzuata göre Devlet memurunun görevini güçləştirenler hakkında takibat açılması gerektigi yazılıdır. Ben bu erkaqlarınız hakkında gerekli islemin

yapılarak cezalandırılmaları için ilgililere bag vuracağım "Unuttunuz mu bu sözlerinizi Be Utanmaz Adam...?"

Milyonlarca Türk çocuğu öğrenim aşkıyla ilk okulun merdivenlerin, den yukarıya doğru ilk tırmanışında büyük önderin büyük portresini ve altında "Türküm, Doğruyum, Çalışkanım" kelimesini görür? Büyük insanın cesameti ile üç kelikelik söylevin kalbine sindirek ulusun kalkınmasında katkıda bulunmadığı girdiği dersanede Atanın yardımçıları ilerici öğretmenlerden Türkülü, Doğruluğu ve Çalışkanlığı öğrenir. Siz Utanmaz Adamın ben doğruluğunu görmedigim için Türkülü ile Çalışkanlığından da şüphe ederim.

Eğer siz doğru bir adam olsaydınız gerçek olan olayları yalanlamazdiniz.

Eğer siz hakiki bir Türk olsaydınız, öğrenim merdivenlerinin son basamagini gelmiş Türk gençlerini öğreniminin durdurulmasına sebep olmadınız.

Eğer siz çalışkan bir Türk öğretmeni olsaydınız, Maarifteki görevi nizi yurt dışında değilde, Anadolu'nun göbeğinde köylere gidip ilim aşkıyla kıranın yavrularını yetiştirdiniz Utanmaz Adam.....

Kamil Yaman



Bülent Ecşvit'in ihanesinden sonra CHP bütünlüğü arasındaki anlaşmazlığı tek namuslu reformcu Prof. Muammer Aksey de CHP'den istifa etti. Bu "ortam salu" politikasının rommen ifadesidir.

Aydınlık sağ opertülistleri, artık açıkça TIP'e cephe aldılar. Kendisi(!) "Milli Demokratik Cephe"lerinde TIP'e yer vermeyeceklerini açıklıyor ve seçimlerde TIP'e karşı başnamasını isteyenler destekliyorlar.

Opertülistler, dergileri Aydınlık'ta devrimci Avrupa Türk Toplumcular Federasyonuna "opertülist" dediler!

Devrimci Sadi Alkılıç "Türkiyeli Socyalist Kalkındırır" dediği iğin hapsilerde çürümektedir. Prevakatör eski si Mihri Belli ise Bir Konferansından dolayı açılan davasında "Bos socyalizmin propagandasını yapmış!" dediği için bir ay önce beraat etmiştir.

Bütünlük çoğunluğu hem de küçük burjuvalıktan kendi kurtaramamış, öğrencilerden meydana gelen ve küçük burjuva örgütlerinden başka hiçbir yere sizamayan Aydınlık, Türk Solu sağ opertülistleri, hala utanmadan kendilerine "Proletör Devrimci" adını veriyorlar.

# Anadolu Halkına 400 Yıl Sonra Hâlâ Hızır Pasa Zulmü



**Türk’de Hızır Pasa  
Şenin de garkın kırıltı  
Güvendik’ padışahın  
O da bir gün devrili!**

Bundan tam dörtylez yıl önce  
er halk ozanı, Ceberrut Osmanlı yönetiminin halk düşmanı zallimlerine böyle meydan okuyordu.

Pir Sultan Abdal, bir Alevi ozanıydı. 16. Yüzyıl'da Sivas'ın Banaz köyünde doğmuştur. Asıl adı Haydar'dı. Kanuni döneminin ceberrut Osmanlı idaresine baskınlamış, Padışah'ın müteimet adamı Hızır Pasa tarafından yakalanarak idam ettirilmiştir. Ama idam edilmekle Pir Sultan Abdal'ın ismi, mücadeleleri ve gizleri unutulmamış, aksine günden güne bilydiyen bir efsane halinde sadece Alevilerin değil, tüm ezilen Anadolu halklarının gözünde zulme kargı savas bayrağı olmustu. Pir Sultan Abdal'ı gizlere duru halk diliyle ve coşkun bir hizmetle söylediği için deyisileri dillerden düşmemisti.

Nasıl bir Şeyh Bedrettin'in atulması mümkün değilse, Pir Sultan Abdal'ın da unutulması mümkün değil. Zira aradan yüzyıllar geçmiş, fakat mazlum Anadolu halklarına kargı bürokrasinin zulüm, baskısı değişimemişti. Yüzyıllarca Bâbûl'de, daha sonra da Ankara'da üstlenen zorba bürokrasi kitleleri edikçe, sömirdikçe, milyonlarca insan yaşama ve dayanma gidişlerini bu tarihin sonsuzluğunda işli işli祈りだるに kahramanlara sarılmaktı bulmuşlardır.

İste geçen hafta önce Elazığ'da, daha sonra da Tunceli'de patlak veren kanlı olaylar, Pir Sultan Abdal döneminin beri Anadolu'da halka zulüm babında hiçbir şeyin degişmediğini bir kez daha ortaya koymustur. Garip tecelli, Elazığ ve Tunceli olaylarının da kahramanı, yine vücutu dörtylez yıl önce ortadan kaldırılan Pir Sultan Abdal'dır.

Genç tiyatro yazarı Erol Toy, bu halk kahramanı ve oزانının hayatını ve mücadeleini gönülümüzde canlandırmak

Üzere «Pir Sultan Abdal» adında bir oyun yazmış ve Ankara'da Halk Oyuncuları tarafından sahneye konulan oyun tâhminlerin üzerinde bir ilgi görülmüşdür.

Başkente ve bütün devlet ricâlinin gözleri önde oynanan oyunu hiçbir müdahale olmamıştır. Ne zaman ki Pir Sultan Abdal, Halk Oyuncuları tarafından Anadolu'da turneye gitkârlımlı, işte o zaman iktidarın kölesi bürokratlar birer Hızır Pasa kesişerek geng satıkların kargasına dikilmişler, «Olmasa demiglerdir. Demiglerdir, cümlü Ankara'da burjuva muhitlerinde bir sanat gösterisi sefalet ve zulüm altında yagan siyaseti edilen oyunun, halkınlığı nüfusunun cogunluğunun alevilerin tegiz ettiği Doğu Anadolu'da daha başka etkiler uyandıracağını, halkı daha bir bilincinde reçecini bilmekte, temsil etkileri sınıfların durumlarının biraz daha sarsılagımı farketmektedirler. Esasen kendilerine devletin yükselenlik örgütlerinden bu yolda emirler verilmistir. «Ne yapın yapın, Pir Sultan Abdal! Doğu Anadolu'da temsil ettirmeyin!» denilmiştir.

Bu emri sadakate yerine getiren ilk bürokrat, Elazığ Valisi olmuştur. Bir yandan olağanüstü polis tedbirleri alınırken, öte yandan alevi olmayan vatandaşlarla Halk Oyuncularının üzerine saçılırmıştır.

Aynı tertip daha sonra Tunceli'de tezgâhlanmak istenmiştir. Halk Oyuncuları, Pir Sultan Abdal'ı temsil etmek üzere Tepebaşı Sineması'ni kiralamışlardır. Oyun hazırlıkları yapılırkene Tunceli Valisi Erol Yavuz duruma müdahale ederek, «Bu oyunu temsil etmenize izin veremem. Oyun alevilik konusunu işlemektedir. Oynaması, alevilerle sünâiler arasında çatışma olursa demistir.

Vali'nin nasıl bir tertibe alet olduğu, daha su sözlerde anıtmaktadır. Zira Tunceli mezhep bakımından ayrı bir özelik tagımaktadır. Tunceli halkının hemen tamamı alevlidir ve

böyle bir mezhep çatışmasının olmasına imkan yoktur.

Bu tertip ve müdahale karşısında Halk Oyuncuları derhal İçişleri Bakanı Ragıp Üner'e bir yıldır telgraf çekerek durumu bildirmiştir. Bakanın Halk Oyuncularına izin vermesine rağmen, bazı resmi gizli birliğitelerde alınan talimatla uyandırılmıştı.

Bu arada oyna büyük ilgi gösteren halk satışa çikartılan biletleri kapmış ve aksamı sinemanın önünde içeriye girmek dzere toplanmaya başlamıştır. Ne var ki, içeri girmeye imkan yoktur. Cümlü, oyun saatinden çok önce Vali'nin emriyle polis kuvvetleri sinemanın önündü tamamen kapatmışlar, barikatlar kurmuşlardır.

Bu müdahale kargasında, oyunu seyretmeye gelenlerden biri olan TİP Tunceli İl Başkani Ali Gültækîn, polislere neden böyle hareket ettilerini sormuştur. Polislerin cevabı ise, hareketlerinin gerekçisini açıklamalı yerine, Ali Gültækîn'le tokat alaşağı etmemiştir. Polisin bu zorbalığı kargasında halk birbirine galayana gelmiş ve Ali Gültækîn'i polislerin elinden almak istemisti. Vahim bir olay çıkmasına için TİP'in Tunceli adayı Kemal Burkay halkı yaşıtturmaya çalışmış, «Şakin olsun, ben Vali ile görüşeceğim» demisti. Aynı zamanda bir hükümdar Kemal Burkay'ın bu kanuni davranışına da polisin mukabelesi, arkasında koşup kendisini yere yıkmak, yerlerde karakola doğru küfür, tekme, tokatla sürüklmek şeklinde tezahür etmiştir.

Emniyet Müdürü ve Vali'nin igerde hazır beklediği emniyet merkezine götürülen Kemal Burkay'a orada çeşitli ıskenceler yapılmış, dayak almıştır. Bu kanunsuzlıklar olurken da hâli halk tili bir müdahalede bulunamamış, sadece bağırarak Burkay'ın serbest bırakılmasını istemiştir. Ancak aradan bir saat geçtiği halde Burkay'ın serbest bırakılmaması ve iger-

den ıskencenin etkisiyle yükselen bagırtıların artması fizirine Tunceli'nin yigit gençlerinden Mehmet Dogan Kılan, elinde bayrağı öne sifa geçmiş ve yükseliş sekte bağırarak Burkay'ın serbest bırakılmasını istemisti. Oteden beri halk polis zulmüne karşı savunmakla görev yapar ve halk tarafından çok sevilen Mehmet Kılan'ın bu isteğine, bizzat Emniyet Müdürü balkondan tabancasını ategleyerek cevap vermiştir. Hicbir suçu bulunmayan Mehmet Dogan Kılan emniyet müdürüne tabancasından çikan kurşunlardan kırıyla alındı ve vurularak kanlar içinde yere yığılmıştır.

Evet, bütün bunlar, Hızır Pasa'dan tam dörtylez yıl sonra, anayasa teminatı (!) altındaki Türkiye'de olmustur.

Ve Tunceli'nin iktidar kölesi valisi hâlâ Halk Oyuncuları'ni ve halkı sürgünlama çalışmaktadır, bir zumarla mücirsin Emniyet Müdürü moral istrahati yapmakta ve Süleyman İktidarı da binbir safsata ile olayı kedi piştgârı örter gibi örtneğe çalışmaktadır.

Ama ne deâli örtbas edilirse edilsin, halk bu Hızır Pasa Zulmü'nün farkındadır ve Pir Sultan Abdal'ın dörtylez yıl önce söylediğii su dörtlü hâl unutulmamıştır:

Kalkın canlar bir olalum  
Mînakîr kâlie calâum  
Yoksulmâ hâkin alâum  
Tevekkel tâ taâl Allah

**ANT**  
**Haftalık**  
**Sosyalist**  
**DERGİ**

## Kaatil Papaz

İkinci Cihan Savaşı sırasında Hitler'in ordularında subay olan Deffreger, İtalyada, Filetto'da faşizme karşı direnen bir köyü yola getirmek için, aralarında kadın ve çocukların da bulunan 17 günahsız insanı kurşuna dizdirmiştir. Bu faşist canavar bugün Güney Almanya'nın Başpiskoposu mevkiiindeñ Eski Güney Almanyadaki katoliklerin en büyük dinadamlıdır. Cinayeti ortaya çıkmasına rağmen Kaatil Başpiskopos hala bilmelerce Katoligin "örnek alacakları dini lider" olarak kilisede vaaz vermektedir.

Bu durum dünyadaki bütün vicdan sahibi Katolikler tarafından da nefretle karşılanmaktadır.

## NURCULAR

### kiliselerde toplantısyorlar

Berlindeki Türk İşçiliğinin yanlığında toplanan Murcular, Graser Platz Katolik Kilisesinde toplantı yaptılar.

Murcuların başkanı olan ve Türk vatandaşlarından atılmış bulunan Abdül-Muhsin El-Kenavi isimli birisi, Berlindeki mukaddesatçı Kültür ve Yardımlaşma Derneğiyle anlaşarak "Güçbirliği" adı altında yeni bir örgüt meydana getirmiştir. (Berlin Başkonsolosluğu, aynca itaatsiz Devrimlerine karşı olan bu örgütü resmen desteklemektedir.)

Graser Platz Kilisesinde toplanan Murcu Güçbirliği, Türk Teplumcular Ocagının 69 Mark Haraci protestosuna karşı çıkarak, şu bildirileyle eseryalistlere bağlılıklarını belirtmişlerdir:

Gaye, yaramızdan han emen sinekleri yok etmek değil, yarayı tedavi etmektir.

Hem içinde yurdumuzun düşmanlarına karşı mücadele etmeyeceklerini ittifatçıları bu bildiri, ve toplantı yerinin bir Kilise olması, bu kendini bilmezlerin ne din-ne manevi nede millet-vatantanımadıklarını, bütün gayelerinin Amerikalı ve İngiliz Eseryalist efendilerine hizmet olduğunu ortaya koymaktadır.

## İFTİRAYA UĞRAYAN Türk doktoru!

Bir mağazadan aldığı kıravatı değiştirmek üzere geri götüren çok muhterem bir Türk doktorunu satıcı kadın birkefçe hırsızlıkla itham etmiş ve polis çağrıma kalkmıştır. Beklemediği bu durumu sinirlenen doktor kalb krizi geçip ölmüştür. Alman basını ise bunu bir Türk Doktoru krvat çalarken öldürdü diye vermiştir.

Bu içgriç haberi proteste etmek için konsolosluga giden doktorun yeğenini konsolosluğa benim vazifem değildir diyekovmustur. Konsolosluga soruyoruzı vazifesine?

**Kurtuluş'a**  
**Abone Ol! Abone Bul!**

KONSOLOSU

ARAYAN

**balta**

ÖLÜ

Ölüm mukadderdir. Ölüm Allahın emridir. deriz. Allah'ın versin deriz. Çünkü ölüm geride kalanlar içinacidir, hele yabancı diyalarda olursa ölümün acılığı hadnada dayanılmaz bir hal alır.

Avrupa işçi pazarlarına satılan biz Türk işçilerinin bitmez tükenmez dertlerinin en başında hastahane soğuk depolarında kalan ve kaldıkça çürüyen cesetler gelir. Defni alakasızlıktan haftalarca gaciken cenazeler gelir.

Envayı çeşitli daleverelerle ve dalevereli kanunlarıyla elimizden paralarımızı alan Hükümet ve onun temsilcileri bir işçi kardeşimiz öldüğü zaman acaba neden omuz silker geçerler. Acaba nedir bunun nedeni?

Bir damga 69 Mark alan bu soygunu çetesinden sorarız: Neden ölülerimizle ilgilenmez, omuz silker geçersiniz? Çünkü o ölmüştür ondan döviz gelmez yani onu soyamassınız artık.



Yüzlerce cenazeden bir tanesinin hikayesini anlatımy size; asılatazında diğer cenazelerin durumuda bu anlatacağım cenazenin durumundan pek farklı degildir.

Bir Türk kadın işçisi Berlin Üniversitesi hastahanesinde ölmüyor. Burada kimsezi olmadığı için arayanı soranı olmuyor. Resmi makamların tutumu ise herkesçe malum. Ceset soğuk havada deposunda uzun müddet kalıyor, sahibi aranıyor fakat çıkmıyor. Bunun tizerine ceset 112 Tip talebesi tarafından üzerinde deneme yapılmak üzere parçalanıyor ve her talebe kendi dersiyle ilgili ceset parçasını çalıştığı labratuarda üzerinde inceleme yapmak için ufak parçaları ayıriyor ve talebelerin ceset üzerindeki tıbbi çalışmaları devam ederken ölen kadının bir tanık iş arkadaşı hastahaneye ziyarete geliyor. Hastanın epey zamandır olduğunu öğrenince fabrikadaki arkadaşlarına söyleyip, işçiler arasında para toplayanın üzerine kaldırmak üzere hastahaneye geliniyor. Geliniyor ama ortada ceset yok. Hastahane ilgilipleri bu durum karşısında şaşırıyorlar ve neticede talebelerin labratuarlarındaki ceset parçaları tekrar toplattırılarak bir tabuta konarak cenazeyi almaya gelenlere teslim ediliyor.

Bu günlerde Türkiye'ye varacak olan cenazenin yakınları ve çocukları cenazenin son bir defa yüzünü görmek isterlerse Sayın Berlin konsolosluğu olenin yakınlarına ne cevap verecektir acaba?

# Ho Şı Min öldü

**E**nçerli listelerin jandarması Amerikayı dize getiren kahraman Vietnam halkının önderi ve Demokratik Vietnam Cumhuriyetinin Cumhurbaşkanı HO Şİ MIN 79 yaşında hayatı gözlerini yundu.

Emperyalizme karşı savaşan bütün ezilen halkın bayrağı haline gelmiş olan HO Şİ MIN'in ölümü bütün dünyada üzüntüle karşılandı. Demokratik Vietnam Cumhuriyetinde ve Kuba Sosyalist Cumhuriyetinde bir hafta matem ilan edildi. Büttün Dünyadaki devrimci parti ve hükümet ileri gelenleri büyük devrimcinin cenaze merasimine katıldı.

HO Şİ MIN vasiyetnamesinde, Amerikanın kesin yenilgisine ve Güney Vietnamın kuruluşuna olan inancını belirterek, ezilmiş halklara anti emperyalist savaşlarında başarılar dilemekle ve dünya sosyalist sistemi içindeki anlaşmazlıkların kendisini çok üzüğü, bir an evvel Sosyalistlerin emperyalizme karşı birleşmelerinin gerektiğini açıklamaktadır.

## Sosyalist Sistemde Anlaşmaya Doğru

HO Şİ MIN'in cenaze merasimine katılmış olan Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği başkanı Aleksandr Kosigin dönüsünde Pekin'e ugrayarak Cin Halk Cumhuriyeti başkanı Çu en Lay ile bir görüşme yapmıştır. Sosyalist sistem içindeki anlaşmazlıkların çözümü konusunun incelendiği bu görüşme çok olumlu geçmiş, toplantidan sonra hem Pekin radyosu, hemde sovyet haber ajansı Tass bulusmanın çok samimi geçtiğini açıklamışlardır.



## Emperyalistler MESCİD-ÜL AKSA'yı Ateşe Verdiler

İslam Dini'sinin en büyük üç camisinden biri olan Kudüs'teki Ünlü MESCİD-ÜL AKSA 21 Ağustos'ta yakılmıştır. Olay Müslüman Kudüs halkı arasında büyük oir tepki yaratmış, şehri işgal altında tutan İsrail ordusu olayı protesto eden Araplar'a ateş açmıştır. Olay bütün dünyadaki dini çevrelerde nefretle karşılanmıştır, birçok hristiyan din amanları bile bunun sadece müslümanlara değil inanc sahibi bütün insanlara bir hakaret olduğunu açıklamışlardır. Misir (Birleşik Arap Cumhuriyeti) Cumhurbaşkanı Nasir Misirdaki Yahudilere hiç bir zaman en ufkı bir dini baskının yapılmaması hic bir sinagoga bugüne dek böyle bir hakette bulunulmamış olduğunu hatırlatarak İsraili protesto etmiştir. Suudi Arabistan krallığı da bu olay üzerine israile karşı nihayet hârûf ilan etmiştir.



## ho şı min

Ho Şı Min bütün عمرi beyinca sosyalizm uğrına, ezilen halkın kurtuluşu uğrına savunmuş bir devrimcidir.

Daha sekiz yaşında Vietnam'a girmiş, ola Japonlara karşı savaşan gerillalara haberci olarak hizmet etmiştir.

Gençliğinde Fransa'ya giderek orada Fransız emperyalizmine karşı savaştı. Fransız Komünist Partisinin kuruluşuna katıldı. Lenin'in ölümü üzerine Moskova'ya gidecek Lenin'in naşının başında töphet tuttu. Memleketine döndürince "Hindicini Komünist Partisi" ni kurdu. Bu parti daha sonra gelişerek bugünkü "Vietnam Komünist Partisi" haline geldi.

Fransa'ya karşı Vietnamın antiemperyalist savasını yönetti.

Fransızların Vietnam'dan atımları Üzerine Vietnam Demokratik Cumhuriyetinin (Kuzey Vietnam'ın) Cumhurbaşkanı oldu.

Güney Vietnamda ise Fransızlardan beş yıl yeri Amerikalılar işgal etti. Daha sonra Amerikalılar saldirilarını genişleterek (Kuzey) Vietnam Demokratik Cumhuriyetini de bombalamaya başladılar.

Vietnam halkı hem kuzeyde, hem de güneyde Amerikan emperyalizmine karşı memleketlerinin istiklalini korumak için canla başla savastı ve savunmaktadır.

Ho Şı Min ise böyle bir savasın bayrağı haline gelmiş bir kişidir.

## Libya Arap Cumhuriyeti

Afrikanın en büyük İslam Devletlerinden biri olan Libya da geçtiğimiz ay içinde ilerici subaylar Kralı tahttan indirecek Cumhuriyeti ilan etmişlerdir. Devrim emperyalizme karşı olduğunu emperyalist sömürünün sona ereceğini ve Libya'da Sosyalizmin kurulacağını radyoda açıklamışlardır.

Devrim Komitesinin ilk yaptığı iş işçi ücretlerine yüzde yüz zam ve fiafları dondurmak olmuştur. Şimdiye kadar 40 Libya Lirası olan ortalama işçi ücreti, 80 Libya Lirasına çıkarılmıştır. Ücret artışlarının pahallılığı sebeb olmasının önlemek içinde bütün fiaflar dondurulmuş ve fiaflara zam yapanlara ağır cezalar konmuştur.

Dünya petrol istihsalının yüzde otuzunu çıkarılan Libya'da anti emperyalist bir devletin kurulması emperyalistlerin sonrece telaşlandığıdır.

# İŞÇİYİ DOLANDIRAN Tercümanlar



Balıkesir Beşiktaş Şampiyonasında  
TÜRK MILLİ TAKIMI takım e-  
laraç üçüncü geldi.

Izmir Altay takımıyla, Alman  
Demokratik Cumhuriyetinden  
Carl-Zeiss-Jena takımı Jena  
da karşılaştılar. Maçta Jena  
Stein'in attığı golle 1-0 ga-  
lip geldi. Maç Demokratik Al-  
manyada televizyonunda gösteril-  
ildiği için Almanyadaki Türk  
işçiler maçı seyredebildiler.

GALATASARAY'ın iskeç Belfas-  
 ile İstanbul'da yaptığı maçta  
GS 2-0 galip geldi.

## Okuyucu Mektubu

### OY HAKKI İSTİYORUZ

Gün geçtikçe Genel seçimlerimiz yaklaşıyor. Ve biz ya-  
bancı ülkelerde çalışmak zorunda kalan Türk Vatan-  
daşları "Acaba bu seçim iktidarı efendimiz seçimle-  
re katılmamıza müsaade buyururlar mı?" diye ellerimiz  
büğrümizde bekliyoruz.

**A**ma "iktidarı efendimiz" hiç eralı değil. Yürüttük-  
leri hatalı iktisadi politika yüzünden yurta işsiz  
kalan jaçılık yürüyüşleri, mitingler, protestolarla, ve  
hele hele 4 yılda bir muhtaçlıları oylarımızla "Hu-  
mm suru bezmeyalım" diye (daha degrusu bağımsızlığı bey-  
efendilerin huzuru besulmasının diye) yadellere çalışmaya  
gönderilen bizler; yabancı memleketlerin kapitalistleri  
tarafından her görülen, hakları yenem bizler, bu gidişle  
Türkiyede seçimlerin yapıldığını gene gazetelerden 5-  
renceceğiz.

**P**eki hani, nerde bizi vatandaşlık hakkımız? Bis yurt  
dişındaki 200 bin Türk, Türkiye Cumhuriyetinin vatana-  
lığı değil miyiz? Karın bizi idare edecek olan devleti  
biz seçmeyeceğiz miyiz? Ortalama 30 bin seçmene bir mebus  
düğümüne göre, meclise girecek olan 7 mebus bizi temsil  
girecek. Bizi temsil edecek olan bu 7 kişiyi bizim  
seçmemiz gerekmektedir.

**F**ransa'da, Amerikada, Almanyada seçim olduğu zaman,  
yurtları dışında bulunan Fransızlar, Amerikalılar  
Almanlar bağlı oldukları konselesluklara gideerek,  
eradaki ey sandıklarına oylarını atarlar, seçime katı-  
llırlar. İtalyada seçimler olunca, İtalyan hükümeti össel  
isipler çıkarılmasını sağlamakta, bedava trenle r taksis  
etmekte ve yurt dışında çalışan İtalyanlara seçimlere  
katılma imkanını vermektedir.

**Y**a bizim hükümetimiz? O da parlak mutuklarla bizi ya-  
bancı ülkelerde ihraç etmekte, ve bir numaralı vatana-  
daşlık hakkımızı, seçimlere katılma hakkımızı elimizden  
almaya kalkmaktadır.

**Ali UZ**

## 1. Tercüman Metin Zaimoğlu

### Konsolos Dolandırıcıları Koruyor

Geçen sayımızda Tercüman Me-  
tin Zaimoğlu'nu işçi dolan-  
dırıcılarından dolayı çalış-  
tiği Krone fabrikasından at-  
ıldılığını, sonra Siemens'te TE  
tekrar işe tercüman olarak  
başladığını ve oradanda kovu-  
lduğunu yazmıştık. Normal ola-  
rak bir fabrikadan kovulan  
bir tercüman ikinci bir fab-

rikaya tercüman olarak gire-  
mez. Nasıl olduğunu Metin Zaim-  
oğlu bunu yaptı?

rone fabrikası Metin Zaim-  
oğlu'nu işçisi dolandırıcı-  
ğını anlayınca hemen "fabrika  
dan kovuldu" diye Tercüman Me-  
tin'in kağıtlarını hazırlıyor.  
Bunun ne demek olduğunu derhal konso-

## 2. Tercüman Turgut YÖRÜK

### Hava Alanında İşçi Hırsızlığı...

Berlin'deki AEG fabrikası tercümanı

Turgut Yörük Berlin uçak alanında  
i ş ç i h i r s i z l i ğ i yapmak-  
tadır. Turgut Yörük Berlin'deki diğer  
fabrikalara Türkiye'den yeni çalışmaya  
gelen işçileri uçak alanında karşılaşaya  
raç onlara "siz benim fabrikamın işçi-  
sisiniz, ben sizin tercümanınız" diyor  
ve onları usaklık ettiği AEG fabrika-  
sına götürüyor. AEG fabrikası Türk iş-  
çilerine az ücret vermekle tanınan  
bir firmadır. Coğumun ücreti yüksek ol-  
an ve makina işçisi olarak diğer firma-  
lara gelen bu işçileri AEG fabrikası  
düyük ücretli transpot işlerinde ca-  
lismaya zorlamaktadır. İşçiler daha et-  
raflarına bakmadan hemen önlere yeni  
kağıtlar konulmakta ve imzalatırmak  
tağır. Galistikleri fabrikanın AEG ol-  
duğunu anlayan işçiler Tercüman Turgut  
Yörük'ün yakasına yapışıp "sen bizi bu  
raya sattın, biz başka fabrikaya gelsik  
ver bizim mukavelelerimizi geriye" de-  
mişlerdir. Tercüman Turgut Yörük iş-  
çileri "uslu uslu çalışın, benim de-  
digimi yapın, yapmassanız yarın sizi  
uçaga bindirir, Türkiye'ye geriye yol-  
karım" diye korkutmaya kalkmıştır. El-  
lerine ilk ay 400 mark geçen işçiler  
sefe çıkararak lisans bilmediklerinden  
Türkçe olarak "bu parçaya insan ne ya-  
sar ne de geçirin" demişler ve parayı  
sefim önde atmışlardır. İşçilerin bu  
yaptığını anlayamayan şef tercümanı ca-  
ğırmış ve tercümanı "bunlar ne diyor-  
lar, tercüme et" demistiđ. Tercüman  
Turguta işçiler sor bakalım şefe, şef  
bu kadar parayla bir ay geçinebiliyor  
mu? Ayrıca senin bizi buraya sattığını  
da söyle" demişlerdir. Turgutla şef  
bir müddet kendi aralarında almanca  
konustuktan sonra işçiler şefin ücretlerini  
artacağı vaadediğini işlerine dönmemeleri söylemiştir. Fakat işçilerin  
uçetleri yinede artmamıştır. Sonradan  
öğrenildiğine göre Turgut Yörük işçile-  
rih söylediklerini şefe doğru olarak  
anıltamamıştır. Bu konuda konuştugumuz  
bir işçi arkadaşımız söyle demektedir:  
"Tercüman söylediklerimizi doğru dür-  
üst şefe anlatşa kaç para ederkî, Ter-  
cüman Turgut şefle anlaşımdır, ber-  
ber çalışiyorlar, kendisini almanlara  
satmamış, damerinde bir damla Türk  
kanı kalmamış artık."

K U R T U L U S - onbeş günlük işçi gazetesi - sayı 4  
Sahibi : Türk Toplumcular Ocagi Mesul Müdür : İlhan Bayer  
Yazışma Adresi : Kurtuluş - TTO 1-Berlin-10, Olbers str. 4  
Fiyatı : 60 kurus - 20 pfennig Yıllık Abone : 20 TL. - 6 DM